





畢得鳥家庭 - 童心同步
全港幼稚園生親子填色比賽

The But's Family
Inter-school Colouring Competition for Kindergarten Students

參賽者報名表格 Entrant Enrolment Form

參賽者須填妥以下表格並把它貼於作品背面

Entrant is required to fill in the following form and affix it to the back of the submitted entry

(I) 參賽者資料 Information of Entrant

學校名稱 Name of School : _____ 班別 Class : _____

學生姓名: (中文) _____ Name of Entrant: (English) _____

學生家長/監護人姓名 Name of Parent/Guardian: _____

學生家長/監護人聯絡電話 Phone No. of Parent/Guardian: _____

學生家長/監護人電郵 Email of Parent/Guardian: _____

(II) 參賽者聲明 Entrant's Declaration

- i. 我們已閱讀並同意遵守詳列於家庭議會網站 (www.familycouncil.gov.hk) 有關「畢得鳥家庭 - 童心同步」全港幼稚園生親子填色比賽的條款及細則。

We have read and hereby agree to abide by the terms and conditions of "The But's Family" Inter-school Colouring Competition for Kindergarten Students posted at the Family Council's website (www.familycouncil.gov.hk).

- ii. 參賽作品必須為原創及不會侵犯第三者的權利 (包括知識產權、保密權或私隱權)。如有違規, 即被取消參賽或得獎資格。參賽作品如抵觸任何法例, 一切法律責任將由參賽者承擔, 主辦機構概不負責。參賽者須就全部訴訟、損失、損害賠償、申索、付款要求、開支 (包括律師、代理人及專家證人收取的費用及開銷), 以及為任何研訊程序及任何性質的法律責任達成和解而可能同意支付的償金及訟費, 向主辦機構及其授權使用者作出彌償, 並使其完全及有效地獲得彌償。

All entries must be the original work of the entrants and do not infringe upon the rights (including intellectual property rights, rights of privacy or confidentiality) of any other parties. Otherwise, they would be disqualified. Entrants are responsible for all legal liabilities. Should an entry violate any laws, the Organisers would not be held legally responsible. The related entrant shall indemnify and keep the Organisers and their authorised users fully and effectively indemnified against any and all actions, damages, costs, claims, demands, expenses (including the fees and disbursements of lawyers, agents and expert witnesses) and any awards and costs which may be agreed to be paid in settlement of any proceedings and liabilities of any nature.

- iii. 參賽者必須清楚並同意所有參賽作品的版權將由主辦機構擁有。主辦機構有權將作品的圖像、內容及參賽者姓名、班級及學校名稱以任何媒體形式展覽、出版、宣傳或作非牟利用途, 包括但不限於上載至家庭議會網頁和 Facebook 專頁及輯錄於「畢得鳥家庭」故事書。主辦機構亦有權將作品的全部或部份內容作出修改、翻譯、改編、使用、複製、廣播及派發, 而毋須事先取得參賽者同意或向參賽者繳付任何費用。

Entrants shall understand and agree to grant and assign exclusively to the Organisers all the intellectual property rights of the entries. The Organisers have the right to display the entry and entrant's name, class and school name in any form of media for demonstration, publication, exhibition, promotion or any non-commercial activities, including but not limited to, uploading the entries to the website and Facebook page of the Family Council and publish in "The But's Family" storybook. The Organisers also have the authority to edit, translate, adapt, use, copy, broadcast and distribute, in whole or in part of the entries without any need for prior consent or payment of fees to the entrants.

家長/監護人簽署

Signature of Parent/Guardian: _____

日期

Date: _____